

**Совещание государств – участников Конвенции  
о запрещении применения, накопления запасов,  
производства и передачи противопехотных мин  
и об их уничтожении**

24 September 2012  
Russian  
Original: English

Двенадцатое Совещание

Женева, 3-7 декабря 2012 года

Пункт 9 а) предварительной повестки дня

Запросы на продление сроков по статье 5 и процесс запросов на продление сроков

**Анализ запроса, представленного Афганистаном  
на продление предельного срока для завершения  
уничтожения противопехотных мин в соответствии  
со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Председателем одиннадцатого Совещания  
государств-участников от имени государств-участников,  
уполномоченных проанализировать запросы на продления**

1. Афганистан ратифицировал Конвенцию 11 сентября 2002 года. Конвенция вступила в силу для Афганистана 1 марта 2003 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 1 сентября 2003 года, Афганистан сообщил районы, находящиеся под его юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Афганистан обязан уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, до 1 марта 2013 года. Афганистан, полагая, что он будет не в состоянии сделать это к такой дате, представил 29 марта 2012 года Председателю одиннадцатого Совещания государств-участников запрос на продление его предельного срока. 15 июня 2012 года Председатель одиннадцатого Совещания государств-участников письмом в Афганистан запросил дополнительную информацию. Афганистан представил ответ 27 июня 2012 года, а впоследствии, 31 августа 2012 года, представил Председателю пересмотренный запрос на продление. Запрос Афганистана рассчитан на десять лет (до 1 марта 2023 года).

2. Запрос указывает, что с 1990 года имел место ряд обследований с тем, чтобы определить количественные параметры минного загрязнения в Афганистане, и в том числе в 1990 – 1992 годах – техническое обследование, в 1993 году – национальное обследование, в 1994 – 2002 годах – общее обследование и в 2003 – 2004 годах афганское обследование воздействия наземных мин (АОВНМ). Запрос указывает, что в ходе АОВНМ были "обновлены" или подтверждены все наличные зарегистрированные данные о загрязнении наземными минами и невзорвавшимися боеприпасами (НВБ), а данные по отдельным минным площадкам в национальной базе данных были увязаны с данными общин, что дало более четкую картину истинного размаха воздействия на афганские общины. Запрос указывает, что исходя из результатов АОВНМ первоначальная задача в связи со статьей 5 включала 3527 предположительно опасных районов

(ПОР) с оценочной площадью 445,6 кв. км, которые прямо затрагивают 1914 общин, и 978 ПОР площадью 270,2 кв. км, загрязненных противотанковыми минами и/или другими НВБ и прямо затрагивающих 657 общин.

3. Запрос указывает, что после АОВНМ, с 2005 по 2008 года была проведена "подтверждающая оценка", которая была нацелена на то, чтобы неуклонно обновлять информацию, собранную в ходе АОВНМ, за счет повторных посещений общин. Запрос также указывает, что с апреля 2008 по октябрь 2009 года было проведено "полигонометрическое обследование" зарегистрированных ПОР, с тем чтобы точно определить их периметр, обеспечивая тем самым более надежную информацию, дабы улучшить приоритизацию, планирование и управление в отношении последующего технического обследования и расчистки. Запрос указывает, что, хотя подтверждающая оценка и полигонометрическое обследование позволили исключить ряд районов за счет нетехнического обследования, эти мероприятия привели и к идентификации новых ПОР, а кое-какие из крупных ПОР были разбиты на более мелкие участки – в некоторых случаях до 70 отдельных участков. Запрос далее указывает, что после этих процедур и на дату запроса базы данных на предмет разработки запроса на продление, задача включала 11 128 районов площадью 648,4 кв. км, загрязненных противопехотными минами и затрагивающих 2454 общины.

4. Государства-участники, которым было поручено проанализировать запросы, представленные в соответствии со статьей 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), отметили, что еще до второй обзорной Конференции/Картахенского саммита 2009 года Афганистан предпринимал шаги, совместимые с обязательствами, принятыми государствами-участниками в рамках картанского Плана действий на тот счет, чтобы "идентифицировать, если они еще не сделали этого, точные периметры и местоположения по мере возможности всех районов под их юрисдикцией или контролем, в которых заведомо или предположительно установлены противопехотные мины".

5. Запрос указывает, что Афганистан подозревает присутствие противопехотных мин и в других местоположениях ввиду того, что Афганистан, по причине недоступности, включая и соображения безопасности, не был в состоянии провести мероприятия, связанные с АОВНМ, подтверждающую оценку и полигонометрическое обследование в ряде районов, и ввиду того, что конфликты, которые имели место в районах, не охваченных этими мероприятиями, аналогичны тем, которые имели место в других районах, затронутых минами.

6. Запрос указывает, что в период 1989 – 2004 годов было расчищено в общей сложности 3969 противопехотных минных полей площадью 189,73 кв. км, было исключено 68 противопехотных минных полей площадью 2,94 кв. км, было расчищено 2652 других минных поля площадью 121,41 кв. км, было исключено 73 других минных поля площадью 5,01 кв. км, было расчищено 2206 районов боевых действий площадью 537,93 кв. км и было исключено 25 районов боевых действий площадью 4,47 кв. км. Запрос далее указывает, что в период с 2005 года по конец июня 2012 года было расчищено в общей сложности 5442 противопехотных минных поля площадью 234,57 кв. км, было исключено 1519 противопехотных минных полей площадью 105,44 кв. км, было расчищено 2922 других минных поля площадью 157,39 кв. км, было исключено 846 других минных полей площадью 49,1 кв. км, было исключено 1030 районов боевых действий площадью 310,27 кв. км и было исключено 238 районов боевых действий площадью 120,71 кв. км. Запрос указывает, что для высвобождения районов, зарегистрированных как районы, которые, как известно или как предполагается, содержат мины, Афганистан использует нетехническое обследование,

техническое обследование, расчистку (ручная, механическая и минно-розыскные собаки) и исключение исходя из стандартов и принципов, излагаемых в Афганских стандартах противоминной деятельности (АСПМД), которые, в свою очередь, основаны на Международных стандартах Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием.

7. Анализирующая группа с удовлетворением отметила, что со вступления в силу Афганистаном ежегодно достигался неуклонный прогресс и что Афганистан, совместимым образом с обязательствами по картахенскому Плану действий, делает все возможное, дабы "обеспечивать, чтобы, где уместно и актуально, применялись все наличные методы для полного и рационального осуществления статьи 5 (1)", как было рекомендовано девятым Совещанием государств-участников. Анализирующая группа далее отметила, что если Афганистан будет и впредь изыскивать усовершенствованные методы высвобождения земель и сертификации, то Афганистан может оказаться в состоянии завершить реализацию в более короткие сроки, чем это запрашивается. В этом контексте анализирующая группа отметила важность того, чтобы Афганистан продолжал сообщать о прогрессе совместимым образом с обязательствами по картахенскому Плану действий "предоставлять ежегодно в соответствии со статьей 7 точную информацию о количестве, местоположении и размерах (остающихся) заминированных районов" и "сведения об уже высвобожденных, разукрупненных районах путем высвобождения за счет расчистки, технического обследования или нетехнического обследования".

8. Запрос указывает, что по состоянию на 30 июня 2012 года остающаяся задача включала 3847 противопехотных минных полей площадью 289,4 кв. км, 1266 противотанковых минных полей площадью 264,95 кв. км и 155 загрязненных районов площадью 41,91 кв. км, загрязненных другими взрывоопасными пережитками войны (ВПВ). Запрос указывает, что осуществляющие партнеры заручились финансированием на предмет расчистки ряда из этих загрязненных районов в последующие месяцы (599 противопехотных минных полей площадью 31,48 кв. км, 169 противотанковых минных полей площадью 17,88 кв. км, 58 районов площадью 15,03 кв. км, загрязненных другими ВПВ) и в некоторых случаях начали обработку этих районов. Запрос далее указывает, что с учетом этого, чтобы выполнить свои обязательства по статье 5 в период продления, Афганистану придется обработать 3248 противопехотных минных полей площадью 257,92 кв. км. Вдобавок Афганистану придется обработать 1097 противотанковых минных полей площадью 247,07 кв. км и 97 районов площадью 26,88 кв. км, загрязненных другими ВПВ. Анализирующая группа отметила, что, даже с учетом последовательных и значительных усилий, предпринимавшихся Афганистаном еще до вступления Конвенции в силу, Афганистан сталкивается со значительными остающимися задачами, дабы выполнить свои обязательства по статье 5.

9. Запрос указывает следующие мешающие обстоятельства: а) размах загрязнения от мин и ВПВ в сравнении с наличными ресурсами и возможностями в сфере противоминной деятельности; б) отсутствие с начала в 1979 году вооруженных конфликтов общенационального мира и стабильности; в) наличие многочисленных высокоприоритетных районов, загрязненных противотанковыми минами; г) неизбирательное применение наземных мин и отсутствие карт минных полей; д) неизвестные районы по причине нехватки информации и отсутствия экстренной потребности в землепользовании; е) экономические стимулы в некоторых случаях к тому, чтобы раздуть проблему, и препятствия и дестимулы в некоторых случаях к тому, чтобы завершать или объявлять о завершении усилий по разминированию; ж) отсутствие значительного продвиже-

ния в технологии расчистки от наземных мин, что существенно повысило бы производительность ручного разминирования, которое является основным методом, используемым в Афганистане, и к) приоритеты в Афганистане в отношении реконструкции и развития.

10. Запрос указывает, что с 1979 года мины несут гражданам в Афганистане смерть и ранения и с 1979 по 2011 год потери от мин и других ВПВ составили в общей сложности 21 262 человека (17 225 раненых, 4037 убитых). Запрос указывает, что на протяжении последних семи лет (с 2005 года по июнь 2012 года) потери от мин и других ВПВ составили 5045 человек: в общей сложности 1157 убитых (78 девочек, 521 мальчик, 512 мужчин и 46 женщин) и 4030 раненых (337 девочек, 1986 мальчиков, 1569 мужчин и 138 женщин), причем 32,3 процента потерь были связаны с минами, а 67,8 процента – с другими ВПВ. Анализирующая группа отметила, что Афганистан собирает и представляет данные о жертвах, "дезагрегированные по полу и возрасту" в соответствии с обязательствами, взятыми в картахенском Плане действий.

11. Запрос указывает, что вдобавок к человеческим жертвам наземные мины оборачиваются негативными социально-экономическими последствиями для афганского населения за счет, например, убийства домашних животных, блокирования сельскохозяйственных и пастбищных угодий, оросительных систем, школ, медико-санитарных учреждений и фабрик и за счет препятствий к осуществлению важных проектов в области развития. Запрос далее указывает, что со вступления в силу в результате осуществления статьи 5 были получены значительные социально-экономические выгоды как в сельских, так и в городских общинах, в том числе за счет среди прочего сокращения числа жертв, а также расчистки земель, блокирующих сельскохозяйственную деятельность и выпас скота, доступа к дорогам и инфраструктурного развития. Анализирующая группа отметила, что завершение осуществления статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально внесло бы значительный вклад в улучшение человеческой безопасности и социально-экономических условий в Афганистане.

12. Как уже отмечалось, запрос Афганистана рассчитан на десять лет (до 1 марта 2023 года). Запрос указывает, что запрашиваемое количество времени основывается на масштабе остающегося загрязнения, тщательной и продуманной разработке плана работы и оценке ожидаемого финансирования на протяжении периода запроса на продление. Запрос указывает три основных фактора, которые могли бы позитивно или негативно сказаться на этой хронологической структуре: результаты обследований и повторных обследований, объем полученных средств и ситуация в Афганистане в плане безопасности. Анализирующая группа отметила важность того, что Афганистан сформулировал ключевые параметры, которые могли бы сказаться на осуществлении плана, содержащегося в запросе.

13. Запрос указывает, что подробный план работы был подготовлен комитетом в составе МАККА, департамента по разминированию (ДПР) и семи основных учреждений по гуманитарному разминированию, с тем чтобы обеспечить максимальное использование квалификации МАПА и коллективную ответственность за план. Председатель спросил Афганистан, каким образом, с учетом позитивной отдачи от инклюзивного подхода Афганистана к разработке своего запроса на продление, Афганистан будет поддерживать этот "внутристрановой" совместный подход в период продления. Афганистан в ответ указал, что Афганистан, в консультации со своими партнерами по осуществлению и правительственными представителями, принял решение на всем протяжении периода продления дважды в год (в январе и июле) разбирать, или "тестировать", дан-

ные и план работы, хотя по мере сокращения масштабов загрязнения может быть решено, что достаточно и ежегодной выверки. Афганистан указал, что будет выверяться набор данных с целью убедиться, что включены новые данные от нетехнических обследований и из других источников, и определить воздействие новой информации на отдельные проекты. Афганистан также указал, что информация будет распространяться и обсуждаться комитетом по плану работы и любые изменения в плане работы будут производиться после коллективного анализа и согласования.

14. Анализирующая группа отметила решимость Афганистана на постоянной основе разбирать план работы и то обстоятельство, что Афганистан и государства-участники в целом извлекли бы пользу, если бы Афганистане мог информировать государства-участники об изменениях в плане работы. Анализирующая группа далее отметила как инклюзивный подход Афганистана при подготовке своего запроса, так и решимость Афганистана и далее практиковать этот инклюзивный подход при осуществлении, а при необходимости и пересмотре плана, содержащегося в запросе на продление.

15. Запрос указывает, что, в силу разнообразного характера загрязнения в Афганистане, невозможно рассматривать проблему противопехотных мин в отрыве от загрязнения противотанковыми минами и другими ВПВ, когда, в частности, некоторые противотанковые минные поля оказывают на общины большее воздействие, чем противопехотные минные поля. Запрос указывает, что, дабы решить эту проблему, каждая "опасность" (т.е. каждое противопехотное минное поле, противотанковое минное поле или район боевых действий) была классифицирована с точки зрения ее воздействия на общину с помощью набора показателей воздействия с заданным числовым весовым параметром, и, применяя эти весовые коэффициенты, каждой опасности присваивается балл, который потом используется для приоритизации расчистки. Запрос указывает, что некоторые минные районы, сопряженные с высоким воздействием, находятся в районах крайней, высокой или значительной степени риска с точки зрения безопасности по классификации Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности (ДОБ) и расчистка этих опасных объектов является сложной задачей и потребует подхода, который может обеспечить как можно большую безопасность персонала по разминированию.

16. Запрос указывает, что одним из подходов к устранению опасных объектов в районах, сопряженных с риском в плане безопасности, является "разминирование на базе общин" (РБО), когда вербовка работников по разминированию производится на месте, что позволяет членам общины брать на себя ответственность за загрязнение и дает им стимул к тому, чтобы обеспечивать безопасность проекта. Председатель спросил Афганистан, как широко используется в Афганистане подход по принципу РБО, предусматривает ли Афганистан возможность распространения этого подхода на районы, отнесенные к числу районов, сопряженных с риском в плане безопасности, и извлечены ли какие-либо уроки из применения этого подхода. Афганистан в ответ указал, что этот подход начал практиковаться в 2008 году с учетом потребностей в разминировании в районах, где в отсутствие безопасности не могли работать передвижные команды по разминированию, а потом его использование было расширено за счет контингента персонала по разминированию, завербованного в затронутых общинах, численность которого достигла в 2010 году максимальной отметки – 1310 человек. Афганистан указал, что реализовано 72 проекта РБО, а еще 11 осуществляются в настоящее время, причем большинство из них – в районах, сопряженных с высоким или существенным риском, хотя некоторые проекты были налажены и в более безопасных районах в порядке признания того,

что проекты РБО подходят для любого района и могут быть сопряжены с преимуществами для общины вне зависимости от ситуации в плане безопасности. Афганистан также предоставил кое-какую информацию о преимуществах подхода по принципу РБО, а также о некоторых извлеченных ключевых уроках. Анализирующая группа отметила важность проактивного подхода Афганистана к разработке путей и средств к осуществлению Конвенции в районах, сопряженных с риском для безопасности.

17. Запрос содержит таблицы, указывающие, как много районов и в каких местоположениях будет обрабатываться каждый год в период продления. Как прогнозируется, в 2013 году будет высвобождено 712 опасных районов площадью в общей сложности 78,09 кв. км; в 2014 году будет высвобождено 706 опасных районов площадью в общей сложности 64,57 кв. км; в 2015 году будет высвобождено 654 опасных района площадью в общей сложности 55,40 кв. км; в 2016 году будет высвобождено 528 опасных районов площадью в общей сложности 40,18 кв. км; в 2017 году будет высвобождено 407 опасных районов площадью в общей сложности 53,62 кв. км; в 2018 году будет высвобождено 376 опасных районов площадью в общей сложности 60,34 кв. км; в 2019 году будет высвобождено 273 опасных района площадью в общей сложности 48,17 кв. км; в 2020 году будет высвобожден 331 опасный район площадью в общей сложности 40,36 кв. км; в 2021 году будет высвобождено 373 опасных района площадью в общей сложности 34,68 кв. км; и в 2022 году будет высвобожден 91 опасный район площадью в общей сложности 38,42 кв. км.

18. Запрос включает ежегодные задания по Афганистану в плане объявления числа общин, районов и провинций "свободными воздействия" или "свободными от воздействия известных опасностей". Анализирующая группа напомнила, что, хотя государства-участники на второй обзорной Конференции высказали официальное понимание, что "противопехотные мины и очистка от них имеют и/или могли бы иметь гуманитарный эффект, эффект с точки зрения развития, эффект с точки зрения разоруженческой цели Конвенции и эффект с точки зрения упрочения мира и повышения уверенности", государства-участники выразили понимание того, что такие термины, как "свободный от воздействия" (...) не существуют в тексте Конвенции и не являются синонимами конвенционных обязательств". В этом контексте анализирующая группа отметила, что имеет место двусмысленность в отношении целей, выраженных в запросе, с учетом использования терминологии, которая может и не быть совместимой с выполнением обязательств по статье 5.

19. Запрос указывает, что существуют пробелы в знаниях о загрязнении и что Афганистан начиная с апреля 2012 года будет проводить нетехническое обследование и поочередное обследование деревень (ПОД) в связи с обезвреживанием взрывоопасных предметов (ОВБ), и оба процесса будут осуществляться в течение двухгодичного периода с целью обновить нынешнее понимание масштабов загрязнения. Запрос далее указывает следующие вехи для технического обследования и ПОД в связи с ОВБ: в 2013 году нетехническое обследование 863 затронутых общин и 15 361 незатронутой общины и ПОД в связи с ОВБ в 863 затронутых общинах и 2295 незатронутых общинах. Запрос также указывает, что на всем протяжении периода продления будет сохраняться небольшой потенциал по обследованию с целью регулярного обследования зарегистрированных опасностей, оценки новых заявок на очистку от мин, проведения оценок крупномасштабных проектов развития и реагирования на чрезвычайные ситуации в связи с ОВБ.

20. Председатель спросил Афганистан, имеются ли ожидания, что некоторые из районов, где будет проводиться ПОД, будут все же недоступны по соображениям безопасности, и будет ли обследование и ПОД охватывать земли, которые еще не используются/не заселяются во избежание новых обнаружений за счет переселения/перемещения населения. Афганистан в ответ указал, что, хотя некоторые деревни на юге, юго-востоке и востоке страны будут и впрямь проблематичны в плане доступа, МАПА пришла к выводу, что "истинный афганец может идти куда угодно", что "если там живут афганцы, то пойти туда можем и мы" и что тут идет речь об изменении подхода. Афганистан указывает в своем ответе некоторые из таких подходов, как то: вербовка и тренировка местных жителей с целью проведения работ по обеспечению качества и по обследованию. Афганистан также указал, что МАПА имеет намерение извлечь уроки из успеха РБО и завербованных на месте сотрудников по обеспечению качества для доступа как можно в большую часть страны, а если это окажется недостижимо в двухгодичный срок, то недоступными районами будут заниматься в последующие годы и выводы будут включаться в процесс разбора плана работы, который будет проводиться МАККА раз в шесть месяцев. Афганистан также указал, что обследование и ПОД могут иметь дело с общинами, которые не полностью перезаселены, и в этих случаях команды по обследованию будут консультироваться с районными ведомствами, с тем чтобы установить, не живут ли некоторые жители в соседних общинах или районах, дабы собрать у них информацию, а если это окажется невозможным, то в системе информационной поддержки противоминной деятельности (ИМСМА) эти деревни будут снабжаться пометкой о необходимости вновь посетить их в будущем. Афганистан далее указал, что на всем протяжении периода продления будет иметься потенциал для проведения обследования, с тем чтобы заниматься такого рода проблемами по мере их возникновения.

21. Запрос указывает, что, как прогнозирует Афганистан, в период 2013–2023 годов на деятельность, связанную с осуществлением статьи 5, потребуется 618,6 млн. долл. США. Запрос указывает, что ежегодные ресурсные намётки составлены исходя из того, что Афганистан реалистично рассчитывает изыскать за десять лет, и было сделано допущение, что на 2013 год будет обеспечен тот же объем средств, что и в 2012 году, но можно ожидать, что потом придется каждый год сталкиваться с шестипроцентным сокращением финансирования. Запрос также указывает, что если ежегодное сокращение средств составит больше шести процентов, то за десять лет план работы не будет достижим, а если уменьшение средств составит меньше шести процентов в год, то план работы будет достижим в более короткий срок, чем за десять лет. Запрос далее указывает, что Афганистан постарается за счет активной мобилизации ресурсов свести к минимуму среднегодовое шестипроцентное сокращение.

22. Председатель спросил Афганистан, может ли Афганистан, с учетом того, что, как признает запрос на продление, отсутствие достаточного финансирования является одним из крупных факторов риска с точки зрения выполнения Афганистаном своих обязательств по статье 5, предоставить информацию об обязательствах, которые были взяты на национальном и международном уровнях. Афганистан в ответ указал на свои усилия по мобилизации фондов, а также на принятые обязательства, включая обязательства государства предоставлять фонды для МАПА, а также на национальные усилия с целью обеспечить, чтобы очистка от мин занимала видное место в национальных приоритетных программах.

23. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может послужить в качестве подспорья для государств-участников при оценке и

рассмотрении запроса, включая детальную оценку остающейся угрозы, институциональные процессы, фотографии и описание мин, которые обнаруживаются в этих районах, таблицу социально-экономического воздействия, дополнительные данные о происшествиях в разбивке по полу, одобрение со стороны исполнительного агентства, а также другие соответствующие таблицы.

24. Анализирующая группа с удовлетворением отметила, что информация, приведенная в запросе, носит всеобъемлющий, полный и четкий характер. Анализирующая группа далее отметила, что представленный план носит работоспособный характер, хорошо поддается мониторингу, четко указывает, какие факторы могли бы сказаться на темпах реализации, и включает процесс обновления плана в случае получения новой информации или изменения обстоятельств. Анализирующая группа также отметила, что план носит амбициозный характер и его успех зависит от выводов усилий по обследованию, стабильного финансирования и задач, вызываемых ситуацией в плане безопасности.

25. Анализирующая группа отметила, что ежегодные критерии прогресса, содержащиеся в запросе, стали бы большим подспорьем для Афганистана и для всех государств-участников при оценке прогресса в осуществлении в период продления. В этом отношении анализирующая группа отметила, что и те и другие могли бы извлечь пользу, если бы Афганистан представлял актуализации по отношению к этим хронологиям на совещаниях постоянных комитетов, на совещаниях государств-участников и на обзорных конференциях. Анализирующая группа также отметила важность того, чтобы Афганистан сообщал государствам-участникам о любых пересмотрах своих планов и о мотивах таких пересмотров.

---